



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
6 December 2009
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля–4 марта 2011 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях и

дальнейшие меры и инициативы

**Заявление Новой ассоциации женщин Японии —
неправительственной организации, имеющей
консультативный статус при Экономическом и
Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление*

1. С момента своего создания в 1962 году Новая ассоциация женщин Японии (НАЖЯ) работает, среди прочего, над вопросом ликвидации ядерного оружия, обеспечением прав женщин и детей и солидарностью женщин планеты во имя мира. Будучи неправительственной организацией со специальным консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, НАЖЯ принимала участие в проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций всемирных конференциях по положению женщин и сессиях Комиссии по положению женщин. Ассоциация привержена делу поощрения осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Пекинской декларации и Платформы действий и всех других международных приглашений по вопросам гендерного равенства и прав женщин на международном, региональном и национальном уровнях. Около 200 000 членов НАЖЯ участвуют в различных общенациональных кампаниях за удовлетворение требований женщин в общинах и на рабочих местах, изучая и используя эти международные документы

2. НАЖЯ выступает за ликвидацию ядерного оружия в качестве первой из пяти своих целей. Накануне Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия в мае 2010 года Ассоциация провела активную кампанию по сбору подписей для петиции, призывающей к началу переговоров о международной конвенции о запрещении и ликвидации ядерного оружия. Ее члены также направили фотографии атомных бомбардировок женским организациям и городам-побратимам по всему миру, используя этот путь для распространения информации о реальных последствиях применения атомных бомб. Более 250 членов НАЖЯ присоединились к делегации Японского совета против атомных и водородных бомб в составе 1800 человек, включая 100 «хибакуша» - жертв атомных бомбардировок, – и участвовали в различных мероприятиях в Нью-Йорке, собравших более 1500 неправительственных организаций (НПО) из различных стран мира.

3. Делегация Японского совета против атомных и водородных бомб привезла около 7 миллионов подписей, 1,5 миллиона которых были собраны членами НАЖЯ. Эти подписи были переданы непосредственно Председателю Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО Либрану Кабактулану и Высокому представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения Сержиу Дуарти перед зданием Центральных учреждений Организации Объединенных Наций 2 мая – за день до начала Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. 3 мая в своем вступительном заявлении Председатель Кабактулан упомянул собранные подписи, отметив, что они представляют собой послание с призывом к государствам-членам активизировать свою работу и удвоить свои усилия по построению мира, свободного от ядерного оружия. В августе месяце Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун, который стал первым Генеральным секретарем, принявшим участие в мемориальной церемонии мира в Хиросиме, призвал, выступая на этой церемонии, к заключению конвенции о запрещении и ликвидации ядерного оружия. В настоящее время началась реа-

* Публикуется без официального редактирования.

лизация конкретных инициатив, направленных на достижение цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Мы считаем, что движущей силой, усилия которой привели к этим конкретным результатам, являются действия гражданского общества в Японии и во всем мире, которое вместе с «хибакуша» продолжает призывать к ликвидации ядерного оружия.

Приоритетная тема «Доступ женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки, науки и техники и их участие в этих сферах, в том числе содействие обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы»

4. В докладе об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2010 год признается прогресс, достигнутый в деле охвата девочек начальным и средним школьным образованием с 1999 года. С другой стороны, Всемирный банк сообщил в 2008 году, что в возрастной группе населения от 20 до 24 лет женщины по-прежнему отстают от мужчин в участии в рабочей силе во всех регионах, и указал при этом на то, что получение женщинами образования не воплощается в конкретные возможности трудоустройства. Женщины все чаще и чаще нанимаются на нерегулярную работу; в Японии, например, 53,5 процента работниц выполняют нерегулярную работу, а 69,5 процента тех, кто имеет нерегулярную работу, являются женщинами (Агентство по вопросам управления и координации, 2009 год). Хотя все больше и больше японских женщин получают высшее образование, 73 процента работающих бедняков, которые получают меньше 24 250 долл. США, являются женщинами (Национальное агентство по налоговому администрированию, 2009 год). В условиях финансового кризиса и экономического спада женщин по-прежнему нанимают на работу последними и первыми увольняют. Необходимо найти альтернативу неолиберальным экономическим программам.

5. В деле достижения гендерного равенства в сфере образования по-прежнему существуют вызовы; разрывы по-прежнему широки в развивающихся странах и сельских районах. В сфере высшего образования женщины недопредставлены в области науки и техники.

6. Причиной этих вызовов является недостаточность усилий по искоренению гендерных стереотипов, низкий уровень участия женщин в политических процессах и процессе принятия решений и неадекватная политика по ликвидации неблагоприятного положения и дискриминации в отношении девочек и женщин. Настоятельно необходимо активизировать поощрение и универсализацию международных соглашений и правовых документов по гендерному равенству и правам женщин, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, Пекинской платформы действий и решений последующих мероприятий в качестве одного из путей реализации де-факто равенства в повседневной жизни женщин.

7. Что касается доступа к занятости, то мы хотели бы подчеркнуть необходимость принятия специальных мер, которые бы позволили женщинам продолжать работать. Для обеспечения того, чтобы беременность и деторождение или уход за престарелыми членами семьи не ставили женщин в невыгодные

условия, необходимо усовершенствовать законодательство и системы, с тем чтобы способствовать равному разделению семейных и профессиональных обязанностей между женщинами и мужчинами. Столь же важное значение имеют учебные программы и информационно-разъяснительная работа, нацеленные на поощрение гендерного равенства.

8. НАЖЯ подчеркивает необходимость учета гендерной проблематики при решении вопросов, стоящих перед международным сообществом в целом, таких как изменение климата, частые стихийные бедствия, рост нищеты и увеличение разрыва между богатыми и бедными. Эти вызовы могут создать угрозу самому выживанию человечества и всей нашей планеты, если, прикрываясь финансовыми трудностями, мы примем сейчас соответствующих мер. Вместе с тем, в Ежегоднике Стокгольмского международного института по изучению проблем мира за 2010 год указывается, что, несмотря на финансовый кризис и экономический спад, которые сказались на положении большинства стран нашей планеты, глобальные военные расходы в 2009 году составили, по оценкам, 1531 млрд. долл. США, что составляет увеличение в размере 5,9 процента в реальном выражении, по сравнению с 2008 годом. Распределение ресурсов должно быть изменено коренным образом.

9. НАЖЯ призывает правительства, участвующие в работе пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин:

- создать и укрепить механизмы, в том числе обеспечивающие бесплатное образование и стимулы для родителей, которые могли бы гарантировать соблюдение всех прав на получение образования на всех уровнях;
- разработать учитывающие гендерную проблематику школьные программы и учебники и определить примеры для подражания из числа женщин и мужчин в тех областях, где один из двух главных полов недопредставлен;
- обеспечить, чтобы получение женщинами школьного образования было напрямую связано с более перспективными возможностями для трудоустройства, и улучшить условия труда, с тем чтобы позволить женщинам продолжать работать, в частности путем принятия мер по обеспечению равного разделения обязанностей. Важно обеспечить наличие детских дошкольных учреждений и предусмотреть систему оплаченного отпуска по уходу за детьми или престарелыми членами семьи; кроме того, необходимо приложить усилия к увеличению числа мужчин, берущих такого рода отпуск, и сократить часы работы. Признать выполняемую женщинами неоплачиваемую работу. Ликвидировать разрыв в заработной плате между женщинами и мужчинами и принять временные специальные меры по увеличению числа женщин на уровнях принятия решений. Обеспечить ответственность компаний за ликвидацию дискриминации в отношении женщин на рабочем месте;
- усовершенствовать законодательные и другие меры, в том числе программу информационно-разъяснительной работы в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в целях искоренения гендерных стереотипов. Возглавить

коллективные усилия сотрудников сферы образования, судебных и правоохранительных органов, государственной администрации и парламента, направленные на повышение информированности об этой Конвенции как об одном из инструментов ликвидации дискриминации в отношении женщин;

- принять временные специальные меры и внедрить избирательные системы, предусматривающие пропорциональное представительство, с тем чтобы расширить политическое участие женщин, особенно в парламентах. Это имеет чрезвычайно важное значение для реализации учитывающей гендерную проблематику политики в сфере образования и экономики;
- выполнить свои обязательства по статье 26 Устава Организации Объединенных Наций и резко сократить военные расходы, и перенаправить ресурсы на удовлетворение людских и экологических потребностей, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Тема обзора «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек»

10. Многочисленные доклады свидетельствуют о том, что насилие в отношении женщин и девочек по-прежнему широко распространено и что дискриминация в их отношении сохраняется. Девочки наиболее уязвимы перед лицом насилия: до 50 процентов сексуальных нападений совершаются в отношении девочек в возрасте до 16 лет (ЮНФПА, 2003 года). НАЖЯ хотела бы напомнить о том, что большинство жертв сексуального рабства со стороны японских военных в ходе Второй мировой войны были подростками, которые страдают от нанесенного им физического и психологического ущерба на протяжении всей своей жизни. Проведение калечащих операций на женских половых органах, принудительная выдача замуж в раннем возрасте, убийства во имя чести и другие формы насилия по-прежнему имеют место, лишая девочек перспектив на расширение своих прав и возможностей и самостоятельное решение своей собственной судьбы. Гендерное насилие по-прежнему совершается в отношении женщин в ситуациях конфликта и в условиях военной оккупации или военного присутствия. Необходимо положить конец безнаказанности за любые формы насилия.

11. НАЖЯ призывает правительства, участвующие в работе пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин:

- активно поддерживать, предоставляя большой объем ресурсов, различные инициативы, включая проводимую Генеральным секретарем кампанию «Единство»;
- принять или усовершенствовать национальные законы, запрещающие насилие и содержащие положения, которые предусматривают суровое наказание для лиц, виновных в его совершении, и меры защиты для потерпевших, в соответствии с международным правом и договорами по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Поощрять образование и про-

водить информационно-пропагандистскую работу, разъясняя населению с раннего возраста, что насилие представляет собой нарушение прав человека. Поощрять основанное на научных исследованиях половое воспитание наряду с разъяснением концепции репродуктивного здоровья и репродуктивных прав;

- укреплять правовые ограничения, препятствующие использованию стереотипных представлений о женщинах и их сексуальной эксплуатации в средствах массовой информации, включая Интернет;
- воплотить все резолюции Совета Безопасности о женщинах, а именно резолюции 1325, 1820, 1888 и 1889, в реальность.
- вести борьбу с нищетой, безработицей и другими проблемами, которые могут спровоцировать насилие и способствовать ему. Пересмотреть концепцию безопасности, основывающуюся на отказе от применения силы при урегулировании конфликтов, и принять политику безопасности, основывающуюся на человеческой безопасности. Объединить свои усилия, с тем чтобы поставить вне закона войну, которая является наихудшей формой насилия. С этой целью чрезвычайно важно обеспечить равное участие женщин во всех процессах принятия решений в отношении мира и безопасности.

О создании Структуры «ООН-женщины»

12. НАЖЯ приветствует создание Структуры «ООН-женщины» и назначение Мишель Башле - бывшего президента Чили - ее первым руководителем и надеется, что создание этой Структуры придаст стимул реализации инициатив Организации Объединенных Наций, направленных на содействие достижению целей гендерного равенства, мира и развития. Мы рассматриваем пятьдесят пятую сессию Комиссии по положению женщин – первую сессию, которая будет проведена после создания Структуры «ООН-женщины», - в качестве прекрасной возможности для того, чтобы государства-члены подтвердили свою приверженность делу оказания полной поддержки этому новому органу по гендерным вопросам, обеспечив его надлежащим финансированием и персоналом.

13. НАЖЯ предполагает сотрудничать со Структурой «ООН-женщины» и подтверждает свою приверженность делу укрепления партнерства между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций во имя создания мирного, справедливого и устойчивого мира, в котором каждый человек мог бы в полной мере пользоваться своими правами и жить гармоничной жизнью.